

aurait plus de difficultés que dans *parentes* ; mais celle-là subsiste tout entière : Politien propose d'y voir un vocatif (22). L'érudit Adrien Turnèbe, dans ses *Adversaria*, prête l'appui de son nom à une autre interprétation ; il fait, comme Politien, précéder *parentes* d'une virgule, mais, au lieu d'y voir un vocatif, il le rapporte à *deus et dea* qui suivent : *Veram puto Quintiliani sententiam, qui non risère parentes nec deus hunc mensa dea nec, legentis et, ut dixi, interpungentis interpretantisque : Ex his qui non risère, parentes deus et dea dignati non sunt hunc mensa et cubili (Advers. l. 15 c. 13, Paris, 1580, 3 vol. in-4°)*. Ailleurs, après avoir parlé des hypothèses de Servius et de Probus, il conclut en faisant allusion au passage qui précède : *Nos tamen fortasse, ut spero, commodius ex opinione Quintiliani locum hunc enucleamus (Adv., l. 18, c. 34)*.

Le célèbre Heyne condamne à la fois cette leçon et cette ponctuation : *qui emendarunt viri docti, uti jam Quintilianus IX, 8 legerat ; v. Pier. cod. Burmann, receptum quoque in aldd. et in tertia interpunctum : qui non risère, parentes nec ; sensu aut nullo aut parum commodo ; at cui indubitate vera lectio. — Et il met en note : Quem infantem tali cum risu non exceperè ulnis suis parentes, adeoque de nato puero non lætati sunt, est is ingratus et invenustus homo, adeoque ad eorum vitam et consortium admitti non potest. »*

Nous ne pouvons être de l'avis de l'illustre éditeur : que *cui* (puero) soit la vraie leçon, c'est une simple assertion,

(22) Et quidem sic ego legerim..... *parentes*, pueri de quo nunc, ut sit *parentes* vocandi casus, *hunc qui non risère* nec *deus mensa dignatus*, neque *dea cubili* ; hoc est nec *Genius*, nec *Juno vitalibus auris dignum putavère hunc ex illis qui non risère*, ut sit figurate dictum, Quintiliano teste, pro eo quod est tunc, *qui non risit* vel *qui e numero est eorum qui non risère*. Credebatur enim habere quisque suum deum (hoc est suum genium) suamque deam, etc. (*Miscellan. c. 89, Basil. 1553, in-4°, p. 299*).